



41. שער ספר מלים ששה, ירושלים חש"ד

בוכארה. בפעולתם בבניין השכונה הם ביקשו לחזק את הקשר בין ירושלים לבוכארה, לקרב את אחיהם לארץ ישראל ולהשפיע עליהם בידיעת התורה ובשמירת המצוות.

הקו המנחה בסוג הספרים שהדפיסו יהודי בוכארה בירושלים גם הוא ממלא אחר מגמה זו. אפשר להצביע על כמה סוגים עיקריים:

- א. ספרי תנ"ך שתורגמו לתג'יכית יהודית. הטקסט המקראי תורגם מילולית, אבל נוספו עליו מדרשים שונים, שבהם ביקשו מסילות ללב הקוראים.
- ב. ספרי שירה ופיוט בתג'יכית יהודית.
- ג. סידורי תפילה, ובהם מסידורי התפילה המפוארים והחשובים שהודפסו בארץ ישראל.¹³⁴

134. סידור חקת עולם לר' ש' מוסאיוב, ירושלים תרנ"ג-תרנ"ו; שישה חלקים של סידור עב"כרס לכל ימות השנה. הסידור הודפס ב-2,100 עותקים. זהו סידור מדויק מאוד שקנה לו אוהדים רבים בקרב הספרדים בירושלים עד ימינו אלה. ראה לדוגמה הרב ע' יוסף, יביע אומר, ח"ב, או"ח, סימן כה, דף צד; וגם סידורו של ש' צופיוף, בית דוד ושלמה, ירושלים תרצ"ד.